



E-mail: [cdravers@gmail.com](mailto:cdravers@gmail.com)

Mobile: +34 625 714 145

Nationality: British

## Chris Dravers

Native English translator from ES, FR, IT > ENG

### AREAS OF SPECIALISATION

*Technical translation*

*Financial/legal*

*Revision*

*Post-edition*

### TWO-EDGED FOCUS

*Technically minded*

*With a background in the humanities.*

### STRENGTHS

*Keen sense of register and target audience*

*Practical approach to language*

*Main translator for several agencies*

*Fast and accurate post-edition*

### ADDRESS

Chris Dravers  
Galo Salinas 1,6<sup>º</sup>C La  
Coruña, Spain  
15010

### TRAINING AND EXPERIENCE

University education: **BA Hons 2.1. in French and European Studies, University of Sussex, 1987 - 1991, including a year abroad as a Language Assistant in two schools in north-east France.**

1991-1994 Resident in **Italy** in Prato (FI) working for three years in a language school (La Università Popolare).

2000-2023 Native English speaker, living and working in **Spain** since 2000. My wife is Spanish and I have two Spanish children. I started out as a freelance translator in 2003 and have been working full-time since then in this capacity.

### WORK EXPERIENCE

I have been working as a full-time translator since 2003.

I have translated / proofread approximately 1 million words per year for the last 20 years, working repeatedly for agencies in Spain, Belgium, France, Germany, UK, Greece, Poland, Slovakia, USA.

Greatest volume of work comes from Spanish agencies (with translations from Spanish and French as well as Italian).

### AREAS COVERED (among many others)

- Technical documentation, applicable regulations, risk prevention, projects, etc. related to the construction sector (especially before the 2008 crisis), automobile sector (PSA), railway sector (SNCF), energy sector, traditional and renewables (Iberdrola).
- Legal, accounting and environmental documentation for various business sectors.
- Proposals from the national telecommunications councils of France, Spain and Italy to European bodies (Euroscript Agency, Brussels, now Acolad).
- Marketing: Translation of website marketing, e.g. for the end client BeezUp (France) - IT sector.
- Legal and technical documentation of the electricity and gas sector
- Business documentation, legal, various sectors (hotel and catering, industry, cosmetic, IT, etc.)
- With the advent of machine translation, I spent 5 years proofreading post-edits for the largest Spanish agency and now I also do post-editing for them.

### RECENT END CUSTOMERS

Iberdrola, TVE, UN, European Organisations, International Olympic Committee.

### COMMITMENTS

- I can translate anything. Ask me for an example/sample.
- Fast turnaround time. Send me a timed test translation.